

PISCH BENDEGÚZ

Nemzetközi tanulmányok
MA, 3. félév
Pécsi Tudományegyetem
Bölcsészettudományi Kar

Témavezető:
Dr. Wolosz Robert
egyetemi docens, PTE BTK

KÍSÉRLETEK OROSZ SZÖVEGEK NEHÉZSÉGI SZINTJÉNEK AUTOMATIZÁLT MEGHATÁROZÁSÁRA

Kulcsszavak: olvashatóság; olvashatósági formulák; nyelvtanulás; automatizált szöveg-elemzés

Egy új nyelv tanulásakor kihívást jelenthet az adott nyelven a könnyen érthető és olvasható szövegek megtalálása. Bár sok ilyen célra adaptált angol könyv létezik, az orosz nyelvű adaptált könyvek száma alacsony. Dolgozatomban egy olyan képletet és automatizált eszköztárat próbáltam kidolgozni, amely a bemenetként kapott orosz nyelvű irodalmi szövegeket képes kielemezni, és a kiszámolt eredmények alapján számszerűen kifejezni az adott szöveg bonyolultságát. A dolgozat végén egy olyan képletet javasoltam, amely a korábban publikáltaknál hatékonyabb eredményeket hozott. Fontos megjegyezni azonban, hogy nincs, és nem is lehet különböző rendeltetésű szövegekre egységes, a bonyolultságot mérő képletet alkotni, mert a képlet hatékonysága nagyban függ az elemzett szövegek jellegétől. Az általam javasolt képlet irodalmi művek komplexitásának mérésére szolgál.